

PROGETTO DI RICERCA (For the English version, see below)

Il *Kitāb al-ḥawāṣṣ* ('Libro delle proprietà occulte') di Abū al-‘Alā b. Zuhr: studio del testo e mappatura delle fonti

Questo progetto è parte dell'ERC Consolidator Grant (1.12.2022-30.11.2027) "Knowledge and manipulation of nature between usefulness and deception in the Arabo-Islamic tradition (9th–15th century)", Acronym: *AlchemEast* – G.A. 101043939.

Il progetto *UseFool* è dedicato allo studio della conoscenza tecnica applicata alla manipolazione della natura e della percezione nel Medioevo Arabo-Islamico e si concentra sull'applicazione all'intrattenimento e all'inganno. Il progetto si propone anche di mappare l'intricata rete di fonti alla base della letteratura tecnica dedicata alle proprietà delle sostanze naturali, dalla loro acquisizione dalla tradizione tardo antica fino alla loro ricezione nell'Europa medievale. (Bosworth 1976; Jawbarī 2020; Raggetti 2021a, Raggetti 2021b; Wild 1975; Wild 1978.). Il progetto *UseFool* studia la conoscenza tecnica della natura posseduta e applicata da mercanti, ciarlatani, artigiani e intrattenitori nelle strade, nei mercati e in altri spazi urbani, sia pubblici che privati, del Medioevo islamico. Sia gli studiosi eruditi che gli artisti di strada erano interessati alla conoscenza della natura e delle sue svariate applicazioni. *UseFool* intende investigare gli sviluppi paralleli di questo interesse nei diversi gruppi sociali coinvolti nella trasmissione di questa conoscenza e occupati nella sua pratica. Tutti i manuali in arabo dedicati all'intrattenimento e all'inganno danno ampio spazio alle proprietà utili e occulte di sostanze vegetali, minerali e animali (*manāfi‘* and *ḥawāṣṣ*). La loro presenza mostra come le radici di questo genere affondino nel periodo Abbaside, quando la cultura Arabo-Islamica ha acquisito l'immenso patrimonio antico e tardo antico sulle proprietà delle sostanze naturali. L'attribuzione autoriale è la chiave per studiare la trasmissione testuale fluida che contraddistingue questi materiali, per sistamarla in un corpus organizzato. L'ampia collezione di proprietà compilata dall'erudito medico andaluso Abū al-‘Alā b. Zuhr si apre con una lista di circa trenta fonti, ciascuna fonte è associata a una sigla usata nel testo per marcare l'attribuzione delle diverse proprietà. Questo testo abbraccia idealmente tutta la tradizione delle proprietà naturali, dalle sue prime attestazioni nel periodo Abbaside fino alla loro presenza nella medicina erudita del sesto/dodicesimo secolo (Álvarez Millan 2010; Arvide Cambra 2015; Raggetti 2014, Raggetti 2018, Ullmann 1978).

UseFool porterà avanti una ricerca comparativa di queste fonti primarie, combinando lo studio della tradizione testuale con le repliche sperimentali delle procedure descritte dalle fonti e con il *reinactment* della loro componente performativa (see Principe 2018, Kuhn 2019).

All'interno di questo programma di ricerca, il progetto *UseFool* offre **1 posizione (rinnovabile) di un anno** (inizio 1 dicembre 2022) presso l'Università di Bologna, Dipartimento di Filosofia e Comunicazione (FILCOM). La posizione è aperta per candidate/i che vogliano concentrare la propria ricerca sul *Kitāb al-ḥawāṣṣ* ('Libro delle proprietà occulte') di Abū al-'Alā b. Zuhr.

Si richiederà al/la candidata/o di indagare lo scritto suddetto, tuttora inedito, integrando differenti prospettive di indagine:

1. Uno studio esaustivo della tradizione manoscritta del *Kitāb al-ḥawāṣṣ* ('Libro delle proprietà occulte'), che tenga in considerazione una completa *recensio* dei codici conservati.
2. Un lavoro filologico di traduzione e commento di segmenti significativi dell'opera, che illuminino le sue peculiarità con particolare attenzione alla ricostruzione delle fonti dell'opera.
3. Una contestualizzazione delle *Kitāb al-ḥawāṣṣ* ('Libro delle proprietà occulte') all'interno della trasmissione di lungo corso delle proprietà degli oggetti naturali.

Bibliografia

- Álvarez Millan, C. 2010. "The Case History in Medieval Islamic Medical Literature: *Tajārib* and *Mujarrabāt* as Source", *Medical History* 54, 195–214.
- Arvide Cambra, L. M. 2015. "Abu L-'Ala' Zuhr, The Quack of Al-Andalus", *International Journal of Humanities Social Sciences and Education (IJHSSE)* 10/2, 92–102.
- Bosworth, E. 1976. Clifford E. Bosworth, *The Mediaeval Islamic Underworld. The Banū Sāsān in Arabic Society and Literature. Part One: The Banū Sāsān in Arabic Life and Lore*, Leiden, Brill, 1976.
- Al-Jawbarī, Jamāl al-Dīn 'Abd al-Raḥīm 2020, *The Book of Charlatans*, M. Dengler (ed.) and H. Davies (tr.) (New York: New York University Press).
- Kuhn, G. 2019. *Experiencing the Impossible. The Science of Magic*, Cambridge, MA/London, The MIT Press.
- Principe, L. M. 2018. "Texts and Practices: The Promises and Problems of Laboratory Replication and the Chemical Explanation of Early Alchemical Processes", in E. Nicolaidis (ed.), *Greek Alchemy from Late Antiquity to Early Modernity*, Turnhout, Brepols, 159–170.

- Raggetti, L. 2021a. *Un coniglio nel turbante. Intrattenimento e inganno nella scienza arabo-islamica*, Milano, Editrice Bibliografica.
- Raggetti, L. 2021b. “Ordinary Inks and Incredible Tricks in al-‘Irāqī’s ‘*Uyūn al-ḥaqā’iq*”, in L. Raggetti (ed.), *Traces of Ink. Experiences of Philology and Replication*, Leiden/Boston, MA, Brill, 154–191.
- Raggetti, L. 2018. Lucia, Raggetti, *‘Isā ibn ‘Alī’s Book on the Useful Properties of Animal Parts. Edition, Translation and Study of a Fluid Tradition*, Berlin, De Gruyter, 2018.
- Raggetti, L. 2014. “Tracing the Sources. A Rare Case of Explicit Scholarly Practice in an Arabic Manuscript Tradition”, *COMSt News Letter* 8 (2014), 28–32.
- Ullmann, M. 1978. *Islamic Medicine*, Edinburgh, Edinburgh University Press.
- Wild, S. 1975: “Jugglers and Fraudulent Sufis”, in *Proceedings of the VIth Congress of Arabic and Islamic Studies*, edited by Fithiof Rundgren, Leiden, Brill, 58–63.
- Wild, S. 1978: *A Juggler’s Programme in Medieval Islam*, in *La signification du Bas Moyen âge dans l’histoire et la culture du monde musulman: Actes du 8^{me} Congres de l’Union des arabisants et islamisants*, Aix-en-Provence, Edisud, 353–359.

PIANO DI ATTIVITÀ

- (1) La/il candidata/o selezionata/o lavorerà sull’opera farmacologica in arabo *Il libro delle proprietà occulte* di Abū al-‘Alā b. Zuhr, basando la propria analisi su una ricognizione dell’opera nei principali testimoni manoscritti. Ci si aspetta che costei/costui contribuisca alla mappa delle fonti e scriva un articolo scientifico che illustri i risultati delle ricerche condotte sulla suddetta opera.
- (2) La/il candidata/o selezionata/o collaborerà attivamente con il resto del gruppo di ricerca *UseFool*, contribuendo all’approccio comparativo del progetto. Il testo arabo al centro della sua ricerca sarà confrontato con le altre opere prodotte negli altri ambienti culturali studiati all’interno del progetto. Alcune sezioni dell’opera investigata potranno anche costituire la base per repliche sperimentali in laboratorio.
- (3) La/il candidata/o selezionata/o parteciperà alle attività del team *UseFool* (ad esempio, organizzazione di workshops, conferenze e *panels*; disseminazione dei risultati scientifici ottenuti).

L’inizio del contratto è previsto, inderogabilmente, per il 1 dicembre 2022.

RESEARCH PROJECT (English version)

The *Kitāb al-ḥawāṣṣ* ('Book of Occult Properties') by Abū al-‘Alā b. Zuhr: study of the textual tradition and map of the sources

This project is part of the ERC Consolidator Grant (1.12.2022-30.11.2027) “Knowledge and manipulation of nature between usefulness and deception in the Arabo-Islamic tradition (9th–15th century)”, Acronym: *AlchemEast* – G.A. 101043939.

The *UseFool* project is devoted to the study the technical knowledge applied to the manipulation of nature and perception, focusing on the two complementary applications of entertainment and fraud. *UseFool* also aims to map the intricate network of the sources of this literature, dealing with the properties of natural substances, from their acquisition as antique and late antique heritage to their reception in Mediaeval Europe (Bosworth 1976; Jawbarī 2020; Raggetti 2021a, Raggetti 2021b; Wild 1975; Wild 1978,). The project considers for the first time the technical knowledge of nature as applied by merchants, charlatans, craftsmen, and entertainers in the streets, markets, and other public and private urban spaces of the Arabo-Islamic Mediaeval world. Erudite scholars and street performers alike were engaged with the knowledge of nature and its numerous applications. *UseFool* investigates the parallel development of this interest in the different social and intellectual groups engaged in the transmission of this knowledge and involved in its practice. All Arabic technical handbooks engaged with entertainment and fraud give ample space to the useful and occult properties of mineral, vegetal, and animal substances (*manāfi‘* and *ḥawāṣṣ*). This strong presence shows how the roots of this genre go back to the early Abbasid period, when the Arabo-Islamic culture acquired the huge antique and late antique lore of natural properties. Authorial attribution is the key to tackling the fluid textual transmission and to pinning it down in an organized corpus. The larger collection compiled by the erudite Andalusian physician Abū al-‘Alā b. Zuhr opens with a list of some thirty sources, each associated with a siglum, used throughout to mark the authorial attribution of each property. This text ideally embraces the tradition of natural properties from its early attestations in the Abbasid period and its presence in erudite medicine well into the 6th/12th century. (Álvarez Millan 2010; Arvide Cambra 2015; Raggetti 2014, Raggetti 2018, Ullmann 1978).

UseFool will carry out a comparative investigation of this vast corpus of primary sources, by combining textual investigations with experimental replications of the procedures described by the sources, along with the reinactment of their performative component (see Principe 2018, Kuhn 2019).

Within this framework, the *UseFool* project offers a **1-year position (extendable, to start on 1 December 2022)** at the University of Bologna, Department of Philosophy and Communication Studies (FILCOM). The position is open to candidates wishing to focus their own research on the *Kitāb al-ḥawāṣṣ* ('Book of Occult Properties') by Abū al-'Alā b. Zuhr. The appointed research is expected to investigate this unpublished work by combining different approaches:

1. A textual investigation of the manuscript tradition of the *Kitāb al-ḥawāṣṣ* ('Book of Occult Properties'), which should take into account a complete *recensio* of the witnesses that are currently known.
2. A philological work leading to an edition, translation and commentary on a selection of a relevant passages, to be included in the map of the sources.
3. A scientific article meant to contextualize the *Kitāb al-ḥawāṣṣ* ('Book of Occult Properties') within the broader framework of the longue durée transmission of the properties of natural objects (plants, animals, and stones).

Selected Bibliography

- Álvarez Millan, C. 2010. "The Case History in Medieval Islamic Medical Literature: *Tajārib* and *Mujarrabāt* as Source", *Medical History* 54, 195–214.
- Arvide Cambra, L. M. 2015. "Abu L-'Ala' Zuhr, The Quack of Al-Andalus", *International Journal of Humanities Social Sciences and Education (IJHSSE)* 10/2, 92–102.
- Bosworth, E. 1976. Clifford E. Bosworth, *The Mediaeval Islamic Underworld. The Banū Sāsān in Arabic Society and Literature. Part One: The Banū Sāsān in Arabic Life and Lore*, Leiden, Brill, 1976.
- Al-Jawbarī, Jamāl al-Dīn 'Abd al-Raḥīm 2020, *The Book of Charlatans*, M. Dengler (ed.) and H. Davies (tr.) (New York: New York University Press).
- Kuhn, G. 2019. *Experiencing the Impossible. The Science of Magic*, Cambridge, MA/London, The MIT Press.
- Principe, L. M. 2018. "Texts and Practices: The Promises and Problems of Laboratory Replication and the Chemical Explanation of Early Alchemical Processes", in E. Nicolaidis (ed.), *Greek Alchemy from Late Antiquity to Early Modernity*, Turnhout, Brepols, 159–170.
- Raggetti, L. 2021a. *Un coniglio nel turbante. Intrattenimento e inganno nella scienza arabo-islamica*, Milano, Editrice Bibliografica.
- Raggetti, L. 2021b. "Ordinary Inks and Incredible Tricks in al-'Irāqī's 'Uyūn al-ḥaqā'iq", in L. Raggetti (ed.), *Traces of Ink. Experiences of Philology and Replication*, Leiden/Boston, MA, Brill, 154–191.

- Raggetti, L. 2018. Lucia, Raggetti, *‘Isā ibn ‘Alī’s Book on the Useful Properties of Animal Parts. Edition, Translation and Study of a Fluid Tradition*, Berlin, De Gruyter, 2018.
- Raggetti, L. 2014. “Tracing the Sources. A Rare Case of Explicit Scholarly Practice in an Arabic Manuscript Tradition”, *COMSt News Letter* 8 (2014), 28–32.
- Ullmann, M. 1978. *Islamic Medicine*, Edinburgh, Edinburgh University Press.
- Wild, S. 1975: “Jugglers and Fraudulent Sufis”, in *Proceedings of the VIth Congress of Arabic and Islamic Studies*, edited by Fithiof Rundgren, Leiden, Brill, 58–63.
- Wild, S. 1978: *A Juggler’s Programme in Medieval Islam*, in *La signification du Bas Moyen âge dans l’histoire et la culture du monde musulman: Actes du 8^{me} Congres de l’Union des arabisants et islamisants*, Aix-en-Provence, Edisud, 353–359.

PLANNED ACTIVITIES

- (1) The appointed candidate will work on the *Kitāb al-ḥawāṣṣ* (‘Book of Occult Properties’) by Abū al-‘Alā b. Zuhr, by basing her/his own analysis on a direct study of the manuscripts that transmit this unpublished work. (S)he is expected to produce a monographic study, in which (s)he will summarize the main results of the investigation (s)he will conduct on this text.
- (2) The appointed candidate will actively collaborate with the rest of the *UseFool* team and contribute to the comparative approach of the project. The Arabic text at the core of her/his research will be compared with the alchemical writings produced in the other cultural *milieux* under investigation. Technical sections of the investigated work are also expected to constitute the basis for experimental replications in modern laboratories.
- (3) The appointed candidate will actively participate to the activities of the *UseFool* team (e.g. organisation of workshops, conferences and panels; dissemination of the scientific results).

The contract start date will be December 1, 2022.